

Original Betriebsanleitung

# ***BEDIENUNGSANLEITUNG***

## ***HYBRID POWER START 12 VOLT DC***



### Produkteigenschaften:

HYBRID POWER START 12 VOLT DC	
Gewicht	8,20 kg
Spannung	220 - 240 V
Ausgang voltage	12V
Super Kondensator + Batterie	600F + Batterie 14Ah
Startleistung	1300A
Kabellänge	25 mm <sup>2</sup> , 80 cm lang
Spitzenleistung (PEAK)	3500A
Sicherung	500A



## **ELEMENTE:**

- 1 Negative Zange (schwarz) mit integriertem off/on Schalter
- 2 Positive Zange (rot) mit integrierter Sicherung
- 3 Test-Knopf
- 4 LED Ladezustandsanzeige
- 5 Ladung Eingang/Ausgang 12V
- 6 Schutzschalter 20A
- 7 Sicherung 300A
- 8 Ladegerät 12V DC

## **Folgendermaßen benutzen:**

Bitte beachten Sie, dass jegliche Haftung für Schäden am Gerät ausgeschlossen ist, die auf einen falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

## **WICHTIG:**

**VOR DER ERSTEN BENUTZUNG LADEN SIE DEN START BOOSTER HYBRID MIT HILFE VON DEM MITGELIEFERTEN AUTOMATISCHEN LADEGERÄT (mindestens 8 Stunden).**

### **WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN**

1. Bei jeder Benutzung immer eine Schutzbrille und Handschuhe tragen.
2. Benutzen Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör (Ladegerät), um somit Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.
3. Ziehen Sie niemals am Kabel des Ladegerätes oder am Ladekabel, sondern immer nur an dem dafür vorgesehenen Stecker.
4. Versuchen Sie niemals, den Starthelfer mit beschädigtem Zubehör aufzuladen, dieses ist sofort zu ersetzen (siehe Punkt 2).
5. Der Starthelfer kann bei jedem Wetter eingesetzt werden (Regen, Schnee, Kälte, Hitze).
6. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
7. Den Start Booster Hybrid nicht in feuchter Umgebung laden. Versuchen Sie niemals eine erkaltete Batterie zu starten.
8. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die rote und die schwarze Klemme niemals miteinander in Kontakt kommen oder denselben Metallgegenstand berühren.
9. Das Gerät nicht in einem Raum mit Explosionsgefahr und/oder in der Nähe von entflammenden Substanzen, wie Benzin, Gas usw. verwenden.
10. Niemals rauchen, wenn Sie das Gerät benutzen oder in der Nähe der Batterie des Fahrzeuges sind.
11. Versuchen Sie bitte nicht, den Start Booster Hybrid selbst zu reparieren oder zu öffnen. Lassen Sie ihn immer durch den Hersteller oder Ihren Lieferanten (Händler) reparieren.
12. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Gerätes und die Bedienungsanleitung des Fahrzeuges. Achten Sie darauf, dass es keine spezifische Vorschrift zu berücksichtigen gibt.
13. Nur an gut belüfteten Orten benutzen.

14. Der Start Booster darf nicht von folgenden Personen bedient werden:

- a) Personen mit einem Herzschrittmacher;
  - b) Personen mit einer geistigen oder körperlichen Einschränkung, die bei der Bedienung des Geräts zu einer Gefahr für die betreffende Person und/oder deren Umgebung führen könnte;
  - c) Personen unter 16 Jahren, sofern die Arbeit mit dem Gerät nicht von einem Erwachsenen überwacht wird.
15. Bei Beschädigungen den Hybrid Power Start nicht verwenden oder wieder aufladen. Bringen Sie ihn für eine Kontrolle zum Lieferanten/Händler.
16. Der Hybrid Power Start ist nicht konzipiert, um als Ersatz für das Fahrzeug Batterie zu dienen.
17. Ziehen Sie die Handbremse und wählen Sie die neutrale oder „Park-position“ bevor Sie versuchen das Fahrzeug zu Starten.
18. Rauchen, Funken oder offene Flammen vermeiden.

**WICHTIG: Bei Nichtnutzung des Starthelfers, nach 3 Monaten wieder aufladen. Bitte das Gerät immer am mitgelieferten, automatischen Ladegerät anschließen!**

**WARNUNG: Arbeiten in der Nähe einer Blei-Säure-Batterie ist gefährlich. Batterien erzeugen während des normalen Batteriebetriebs explosive Gase. Eine inkorrekte oder den Anweisungen der Bedienungsanleitungen nicht entsprechende Benutzung, ist sehr gefährlich und kann eine Explosion, Verletzungen und / oder Schäden am Fahrzeug oder dem Gerät verursachen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und nehmen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb des Hybrid Power Start vor:**

- Achten Sie auf eventuell bewegliche Teile im Fahrzeugmotorraum und positionieren Sie das Gerät an einem stabilen Ort, während Sie ein Fahrzeug starten.
- Nach dem Start eines Fahrzeugs darf der Hybrid-Start-Booster nicht länger als 2 Minuten mit laufendem Motor verbunden sein.
- Explosionsgefahr! Wenn der Motor läuft, trennen Sie zuerst die schwarze Klemme (negativ) und danach die rote Klemme (positiv). Anschließend legen Sie den Schalter der schwarzen Klemme auf die Position OFF und klemmen die Ladeklemmen in die entsprechenden Halterungen ein.
- Achten Sie darauf, dass die elektrische Spannung vom Hybrid Power Start 12V den Daten der Batterie des Fahrzeuges entspricht. Die Nichtbeachtung von Anweisungen kann die elektronischen Teile des Fahrzeuges beschädigen.
- Lassen Sie Ihren Hybrid Power Start alle 3 Jahre von einem empfohlenen Fachkundigen des Herstellers kontrollieren.

### **WIE WIRD DER HYBRID POWER START WIEDER AUFGELADEN?**

#### **Laden Sie mit dem mitgelieferten Ladegerät**

1. Um den Ladestand des Hybrid Power Start zu überprüfen, drücken Sie einfach den schwarzen Knopf 2 – 5 Sekunden lang. Der Spannungspegel wird mit LED-Licht angezeigt. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor dem Gebrauch vollständig aufgeladen ist. 5 LED müssen angezeigt werden. 4 LED sollten mindestens eingeschaltet oder die Spannung höher als 13,5V sein. Wenn die Spannungspegel-Anzeige

aufleuchtet, bis nur noch das gelbe LED-Licht -Position zeigt, sollte das Gerät vor Gebrauch wieder aufgeladen werden.

2. Stecken Sie den mitgelieferten Ladeadapter in die Steckdose und dann in die Zigarettenanzünder- Buchse am Hybrid-Start-Booster. Das gelieferte Ladegerät ist ein automatisches Ladegerät und kann die ganze Zeit an dem Hybrid Power Start angeschlossen bleiben.
3. Sobald das Gerät vollständig aufgeladen ist, wird die Anzeigeleuchte des Ladegeräts grün und beginnt zu blinken.
4. Das Ladegerät und der Hybrid Power Start sollten während der Benutzung in einem gut belüfteten Raum stehen.

***Eingangsspannung max. für Model 12V:14.8V***

### **DEN HYBRID POWER START ÜBER DIE ZANGEN AUFLADEN**

**WICHTIG:** Diese Lademethode ist nicht automatisch und erfordert, dass der Bediener die Aufladung des Hybrid-Start-Boosters und des Leistungspegelstatus beobachtet. Vergewissern Sie sich immer, dass das Fahrzeug läuft und lassen Sie den Hybrid Booster niemals längere unbeaufsichtigt aufladen.

1. Sorgen Sie für eine gut gelüftete Umgebung
2. Überzeugen Sie sich, dass die Klemmen richtig angeschlossen sind.
3. **Vergewissern Sie sich, dass das Fahrzeug läuft und schalten Sie die schwarze Ein / Aus-Klemme in die Position "ON".**
4. **Lassen Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten mit laufendem Motor in Betrieb.**
5. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie zuerst die Klemmen ab und schalten Sie dann die schwarze Ein / Aus-Klemme auf "OFF".

**Hinweis:** Das Aufladen mit dieser Methode erfordert sehr kurze Zeit als das Laden mit dem automatischen Ladeadapter. Wenn Ihr Gerät mit einer Sicherung ausgestattet ist, die in die rote Klemme integriert ist, stellen Sie bitte sicher, dass die Sicherung nicht beschädigt ist. Sonst wird der Strom nicht durchlaufen.

### **DEN HYBRID POWER START ÜBER EINE AUFGELADENE EXTERNE BATTERIE LADEN**

Den Hybrid Power Start können Sie mit jeder externen 12V Batterie laden. Verbinden Sie die beiden Zangen mit der externen Batterie und legen Sie den off/on Schalter auf die Position on.

- **WIE WIRD DER HYBRID POWER START BENUTZT:**

#### **WICHTIG:**

- **Achten Sie darauf, dass die Schwarz-EIN / AUS-Klemme in die Stellung "off" geschaltet ist, bis die Klemmen korrekt an das Fahrzeug angeschlossen sind!**

1. Zündung ausschalten
2. Schalten Sie alle elektronischen Komponenten in Ihrem Fahrzeug aus (AC, Radio, Licht, etc.)
3. Vergewissern Sie sich, dass die schwarze EIN / AUS-Klemme auf der Position OFF steht oder nicht angeschlossen ist.
4. Klemmen Sie zuerst die positive Zange (rot) mit dem Pluspol der Batterie an.
5. Verbinden Sie dann die negative (schwarze) Zange mit dem Minuspol der Batterie, alternativ mit dem Motorblock, Fahrzeugkarosserie (Masse) oder dem geerdeten Erdungspol.
6. Positionieren Sie das Gerät an einem stabilen Ort, während Sie ein Fahrzeug starten.
7. Sobald die Klemmen richtig positioniert sind, schalten Sie die schwarze Ein / Aus Klemme in die Stellung "on".
8. Versuchen Sie das Fahrzeug zu starten.

Der Hybrid-Start-Booster stützt sich auf die sofortige Aufladung von Highend-Kondensatoren und auch die volle Aufladung der internen Batterie. Daher braucht es mindestens alle drei Monate eine regelmäßige Wiederaufladung.

**WICHTIG: Sollte das Fahrzeug innerhalb von 3-10 Sekunden nicht starten, muss der Hybrid Start Booster mindestens 3 Minuten abkühlen, bevor Sie versuchen, das Fahrzeug wieder zu starten!**

**ACHTUNG!**

**Überlastung kann das Risiko einer Explosion, Verletzung oder schweren Schäden am Gerät erhöhen.**

9. Nach einem erfolgreichen Startversuch lassen Sie niemals Ihren Hybrid Power Start mehr als 2 Minuten an dem Fahrzeug angeschlossen. Entfernen Sie immer zuerst die positive Zange und danach die negative, Legen Sie den Schalter auf die Lage OFF.
10. Stecken Sie die Zangen auf die dafür vorgesehenen Halter.

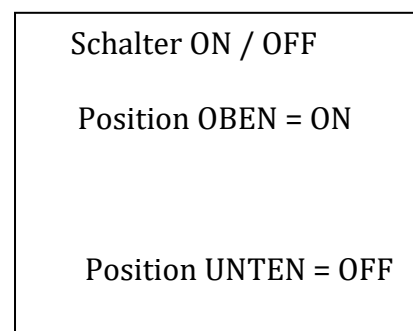
• **ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE**

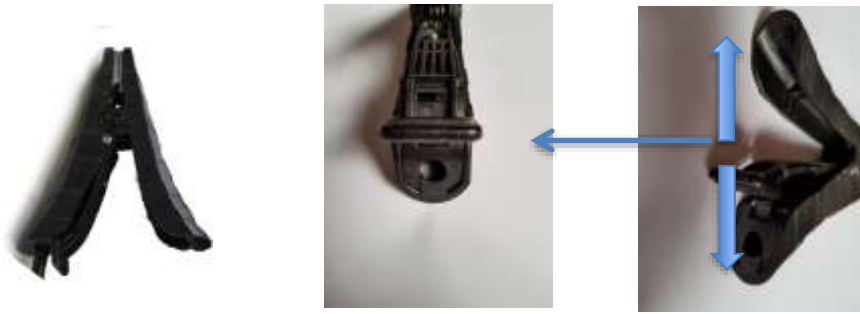
Dieses Produkt darf nur mit 12V Fahrzeugen betrieben werden. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder schweren Schäden an einem Fahrzeug führen.

Um einen Kurzschluss zu vermeiden und um die Zangen zu schützen, (positive rot und negative schwarz) sollten Sie die Zangen immer auf ihren Zangenhalter befestigen.

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSMERKMALE:**

**Zange ON/OFF**





Schieben Sie den Schalter in dieser Stellung nach OBEN, um ihn auf die Position ON zu bringen und OFF nach UNTEN zum Ausschalten. Wenn der Schalter auf OFF geschaltet ist, fließt kein Strom mehr.

### Schutzschalter 20A



Der Schutzschalter 20A schützt den Hybrid Power Start gegen Kurzschlüsse und Überhitzung. Wenn Überspannung auftritt, öffnet sich der Schutzschalter und schließt wieder, wenn der Kurzschluss oder die Überhitzung verschwunden oder korrigiert sind. Der Schutzschalter setzt sich automatisch zurück und ist im Hybrid Power Start installiert!

### Sicherung:



Eine in der roten Klemme integrierte Schmelzsicherung schützt das Gerät und die Autobatterie während des Startvorgangs. Wenn ein Kurzschluss auftritt oder eine falsche Polaritätsverbindung auftritt, brennt die Sicherung durch und die Stromversorgung wird unterbrochen. Um die Sicherung zu ersetzen, öffnen Sie die transparente Abdeckung auf der roten Klemme und schrauben Sie die beiden Selbstblockmuttern ab und ersetzen Sie die Sicherung mit einer Original-Ersatzsicherung.



• <b><u>Technische Daten</u></b>	<b>H-5 HYBRID POWER START</b>
Spannung	12V
Spitzenleistung	3500A
Kondensator intern	600F
Batterie intern	14Ah
Startleistung	1300A
Gewicht netto (kg)	8,2kg
Strom	220-240V
Ladung	12V 0.6 Amp
Ladegerät automatisch	Ja
Zange	Ja
Sicherung	Ja
Zange mit integrierten On/Off	Ja
Lebensdauer	500 Zyklen
Kabeldurchmesser	25mm <sup>2</sup>
Kabellänge	80cm
Schutz vor Spannungsspitzen	ja

### **HINWEISE ZUR BETRIEBSANLEITUNG**

#### **Die Betriebsanleitung:**

- Vor dem Installieren und Verwenden des Gerätes sorgfältig und vollständig durchlesen und beachten.
- Dient Ihrer Sicherheit, dem Schutz der Umwelt und dem störungsfreien Betrieb Ihres Elektrogerätes.
- Ist ein integrierter Bestandteil des Gerätes.
- Muss dem Bediener jederzeit zugänglich sein.
- Muss bei einer Ortsveränderung oder beim Wiederverkauf immer mitgeliefert werden.
- In einem guten Zustand aufbewahren.

### **KONTROLLE DER LIEFERUNG**

- Auf Transportschäden prüfen.
- Offensichtliche Schäden bei dem Transportunternehmen reklamieren.
- Im Zweifelsfall direkt an die Lemania wenden.
- Kontrolle auf Vollständigkeit anhand der beiliegenden Stückliste/Teileliste und/oder den Lieferschein.

### **HAFTUNG**

Lemania behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigungen Änderungen an den Eigenschaften ihrer Produkte vorzunehmen. Lemania lehnt jegliche Haftung für die unsachgemäße oder falsche Benutzung ihrer Produkte sowie die Sach- und/oder Personenschäden ab, die daraus entstehen können.



### **RECYCLING**

Elektrogeräte sachgemäß entsorgen - nicht in den allgemeinen Müll bzw. Hausmüll. Dies reduziert die Umwelt- und die menschliche Gesundheitsbelastung. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass ein damit gekennzeichnetes Gerät elektrische und/oder elektronische Komponenten enthält, die für die Gesundheit und die Umwelt schädlich sein können oder wiederverwertet werden können. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und ihrer nationalen Umsetzung müssen elektrische und elektronische Geräte deshalb sachgerecht entsorgt oder wiederverwendet werden. Mitwirkungspflicht: Als Eigentümer eines elektrischen oder elektronischen Gerätes müssen Sie sich darüber informieren, wohin Sie ein Altgerät abgeben können (z. B. zertifizierte Entsorger, kommunale Sammelstellen, ...).

## FEHLERBEHEBUNG

**HINWEIS:** Eine defekte oder beschädigte Fahrzeugbatterie kann sich weigern, den Strom vom Hybrid Power Start zu akzeptieren. Dies kann der Grund dafür sein, dass ein Fahrzeug sich weigert zu starten. Betrachten Sie dies bei der Fehlersuche.

**PROBLEM:**

Wenn die Testtaste auf den Hybrid Power Start gedrückt wird, liegt die Spannung unter 12,6 V, das Ladegerät ist seit über 12 Stunden eingesteckt und es gibt keine Änderung des Status der Spannungsmessung am Led-Indikator oder Digital-Voltmeter.

**LÖSUNG:**

Stellen Sie sicher, dass der Hybrid-Booster in gutem Zustand ist. Überprüfen Sie, ob das Ladegerät ordnungsgemäß funktioniert. Das Ladegerät sollte warm sein und es hat auch Ladezustands-LEDs.

**PROBLEM:**

Das Ladegerät funktioniert gut, aber der Hybrid Power Start ist nicht geladen.

**LÖSUNG:**

Es besteht die Möglichkeit eines defekten Superkondensators oder einer fehlerhaften Batterie im Inneren. Testen Sie den Leistungsschalter. Versuchen Sie, ein Gerät (z.B. ein 12V Licht) durch die Zigarettenanzünderbuchse zu verwenden. Es sollte funktionieren, wenn der Leistungsschalter in Ordnung ist und wenn nicht der Akku wahrscheinlich das Problem ist. Wenn es ein vermutetes Problem mit dem Booster gibt, haben Sie es bitte von einem autorisierten Agenten des Herstellers überprüft.

**PROBLEM:**

Der Hybrid Power Start ist voll aufgeladen, startet aber keinen Motor.

**LÖSUNG:**

Es ist möglich, dass es eine defekte Fahrzeugbatterie gibt.

Überprüfen Sie die Klemmverbindungen und stellen Sie sicher, dass die Fahrzeugklemmen sauber und frei von Korrosion sind. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse mit dem roten Spannungsauswahlstecker, den Kabeln und den Klemmen korrekt und nicht beschädigt sind.

Wenn es der Fall ist, trennen Sie bitte die Autobatterie und schließen Sie die Verstärkerklemmen direkt an die Motorleitung an, indem Sie die Fahrzeugbatterie umgehen.

**PROBLEM:**

Ich habe den Hybrid Power Start aufgeladen. Beim Testen des Gerätes leuchten keine LEDs auf.

**LÖSUNG:**

Stellen Sie sicher, dass die Zigarrettenanzünderbuchse und das Ladegerät in Ordnung sind. Es ist möglich, dass es eine tief entladene oder beschädigte Batterie und Kondensator im Inneren des Gerätes gibt. Möglichkeit beschädigte LED-Schaltung. Wenden Sie sich bei einem autorisierten Fachhändler des Gerätes.

**LEMANIA ENERGY  
390, RUE DE THAIRY  
CH-1233 BERNEX**